

THE PARENT LETTER



About Our Kids: A Letter for Parents by the NYU Child Study Center



VOLUMEN 6, NÚMERO 9

MAYO DE 2008

DEFINICIÓN DE DISLEXIA

Cindy dice que la escuela fue muy frustrante este año y comenta: “Segundo grado es muy difícil”. Habla sobre sus compañeros de clase que leen mejor que ella. Desearía poder leer los libros sin ilustraciones como sus amigos. Cindy no pronuncia bien las palabras, y cuando lee en voz alta, suenan entrecortadas y vacilantes. Cindy tiene muchas ideas e información para compartir y sobre las cuales escribir, pero a veces redacta una respuesta muy simple para evitar el uso de palabras que no sabe escribir, o que escribe usando solamente los sonidos del comienzo o del final.

¿Qué es la dislexia?

Se suele decir que la gente con dislexia “ve las palabras al revés”. Por ejemplo, lee “los” cuando la palabra impresa es “sol”. Sin embargo, sólo un porcentaje menor de personas disléxicas tiene este tipo de deficiencia en la percepción visual. Básicamente, la dislexia es una discapacidad de aprendizaje específica relacionada con el lenguaje que afecta la forma en que la persona ordena y combina los sonidos en palabras con sentido, una capacidad también conocida como proceso fonológico o conciencia fonológica. La dislexia es un tipo específico de trastorno de la lectura, y quienes la sufren tienen dificultades para reconocer, pronunciar, deletrear y escribir palabras. Por ende, suelen tener problemas en la escuela, pues no pueden leer cuentos, material bibliográfico, ni sus libros de texto. Leen mucho menos, lo que puede limitar el desarrollo de sus conocimientos de base y su vocabulario. A pesar de sus dificultades con la lectura, la mayoría de los disléxicos tiene una inteligencia bien desarrollada.

¿Qué nos dicen los investigadores acerca de la dislexia?

Los investigadores que estudian la estructura y la función del cerebro han identificado diferencias en la actividad cerebral de lectores competentes y lectores disléxicos. Estas diferencias se dan en tres áreas cerebrales: la región frontal, la región parietotemporal y la región occipitotemporal.

Los investigadores han desarrollado técnicas para diagnosticar y tratar la dislexia. Es fundamental hacer una evaluación que examine la capacidad de pensamiento, el desarrollo del lenguaje, las habilidades motoras y sensorimotoras y la memoria visual y auditiva del niño a fin de poder identificar sus virtudes y debilidades para el aprendizaje. Asimismo, deben evaluarse las habilidades académicas para entender si el niño experimenta dificultades específicas con el ordenamiento de los sonidos, la lectura y la ortografía. Sobre la base del análisis de estos resultados, se puede diagnosticar y subsanar la dislexia.

De acuerdo con el desarrollo, ¿cuáles son los signos y síntomas de la dislexia?

Los signos y síntomas de la dislexia cambian a medida que la persona crece y se desarrolla.

Primera infancia y jardín de infantes

- Antecedentes de adquisición tardía del lenguaje
- Dificultad para pronunciar palabras
- Dificultad para hacer rimas
- Dificultad para recordar la palabra justa (o en otros términos, para la evocación de palabras)
- Dificultad para aprender los colores, los números o las letras del alfabeto
- Le gusta que le lean historias

Preescolar y primer grado

- Dificultad para identificar sonidos del habla específicos dentro de una palabra
- Dificultad para dominar las asociaciones de sonidos y símbolos
- Dificultad para pronunciar palabras simples
- Fortalezas en un nivel superior de pensamiento y razonamiento
- Excelente comprensión de los cuentos leídos en voz alta

Escuela primaria o media

- Le puede faltar fluidez al hablar
- Le cuesta encontrar las palabras justas para expresar un concepto, un nombre o un objeto
- Dificultad para leer o pronunciar palabras desconocidas
- Dificultad constante en la adquisición de habilidades de decodificación en la lectura
- Dificultad para leer palabras “de función”, como *eso* o *um*.
- Dificultad con la ortografía
- Escritura de letras en espejo (b/d), inversiones (m/w), transposiciones (calvo/clavo) y sustituciones (lagarto/letargo)
- Fortaleza en conceptualización, imaginación y abstracción
- Fortaleza en áreas que no dependen de la lectura, como los experimentos prácticos de ciencias o los cálculos matemáticos

Adultos jóvenes y adultos

- Los mecanismos de lectura y la ortografía siguen demandando gran esfuerzo
- Pronunciación incorrecta de las palabras
- Dificultad para evocar palabras
- Lectura más precisa
- Continúa la falta de fluidez y rapidez al leer
- Dificultad persistente con la ortografía
- Dificultad para aprender un idioma extranjero
- Fortaleza en el razonamiento y en la habilidad de expresar ideas

¿Cómo se trata la dislexia?

El tratamiento de la dislexia implica modificar los métodos de enseñanza y una elección cuidadosa de la clase o la escuela en la que se inserta. Es esencial la intervención temprana para garantizar una instrucción adecuada que le permita al niño practicar lo suficiente como para adquirir habilidades de lectura elementales que le sirvan de base. Los lectores disléxicos necesitan formación permanente de alta calidad con un maestro calificado o un especialista en lectura/aprendizaje y orientación continua. Los programas estructurados multisensoriales de lectura y ortografía brindan una instrucción sistemática, cuidadosamente ordenada, que se sabe da buenos resultados. La instrucción multisensorial combina simultáneamente aprendizaje práctico, comprensión auditiva, visualización y apreciación de las acciones de la boca que producen los sonidos. Es fundamental enseñarle al niño de qué manera se combinan los sonidos para formar un todo y cómo ese todo puede desglosarse en las partes que lo componen (análisis y síntesis de palabras).

¿Qué estrategias necesita desarrollar el estudiante disléxico?

La instrucción y capacitación sistemática directa deben incluir: Conciencia fonémica (identificación de los sonidos del lenguaje oral); instrucción fónica (correspondencia de los sonidos con las letras escritas); decodificación (articulación de palabras); ortografía; reconocimiento automático de palabras comunes (uso de los principios de una palabra para leer otra); fluidez de lectura; desarrollo de vocabulario; estrategias de comprensión lectora; y coordinación de la lectura, la ortografía, la escritura manuscrita y la expresión escrita.

¿Qué herramientas podría necesitar mi hijo disléxico?

Cerciórese de que se le proveen a su hijo todas las adaptaciones o modificaciones necesarias para que pueda demostrar todo lo que sabe: Uso de libros grabados que pueda escuchar mientras lee el texto escrito; obtención de más tiempo en los exámenes que exijan leer; y el uso de un lector o escribiente en las pruebas hasta desarrollar las habilidades necesarias para decodificar y deletrear.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo disléxico?

Los padres son un apoyo fundamental, y el hogar es un lugar ideal para practicar y dar un refuerzo. Los padres desempeñan un papel activo importante ayudando a sus hijos a convertirse en lectores fluidos exitosos. Disfruten juntos de un libro y tengan revistas y libros siempre a mano. Los niños deben tener contacto con libros de ficción y de no ficción que sean interesantes, divertidos y fáciles de leer para aumentar su motivación. Dé el ejemplo convirtiendo el momento de lectura en una actividad familiar. Ayude a su hijo cuando lea. La práctica es esencial para convertirse en un lector hábil.

PERMÍTALE a su hijo que elija los libros que encuentre entretenidos. Dedique 15 ó 20 minutos todas las noches a leerle en voz alta y a escucharlo leer. Cuando su hijo encuentre una palabra difícil, alíentelo a pronunciarla o léala usted rápidamente para no perturbar el desarrollo de la historia. Facilítele a su hijo la deducción del significado de la historia o del texto. Ayúdelo haciendo comentarios sobre los diferentes personajes, las situaciones y las ilustraciones. Resuma las ideas principales, saque conclusiones y genere preguntas mientras lee. Relacione la historia con los conocimientos y las experiencias anteriores de su hijo. **NO** lo fuerce a leer en voz alta en clase o en público.

Los niños con discapacidades del aprendizaje, como la dislexia, gozan de ciertos derechos protegidos por la ley. Ayude a su hijo consiguiendo una evaluación exhaustiva y tratamiento a través del distrito escolar de su zona. Si no se ofrece ese servicio, busque un centro de desarrollo infantil o un especialista en lectura que pueda ayudarlo.

Referencias

Overcoming Dyslexia (Superar la Dislexia) de Sally Shaywitz; *Reading, Fluency and the Brain (La lectura, la Fluidez y el Cerebro)* de Maryanne Wolf; *To Read or Not to Read (Leer o no Leer)* de Daphne Hurford; Asociación Internacional de la Dislexia: <http://www.interdys.org>

Escrito por María A. Mairena, Miembro de la Fundación Alicia Koplowitz, y Susan J. Schwartz, M.A. Ed., Directora Clínica del Instituto de Aprendizaje y Logro Académico.

ACERCA DEL NYU CHILD STUDY CENTER

El NYU Child Study Center se dedica a la investigación, prevención y tratamiento de trastornos psiquiátricos en niños y adolescentes. Brinda evaluación y tratamiento para niños y adolescentes con diversos trastornos, como ansiedad, depresión, TDAH, dificultades del aprendizaje o de atención, autismo, trastornos de la alimentación y síntomas asociados con el estrés y los traumas. Ofrecemos varios estudios terapéuticos sin costo alguno para determinados trastornos y grupos de edad. Si desea saber si su hijo es apto para alguno de estos estudios, por favor llame al (212) 263-8916 o visite <http://www.aboutourkids.org/professionals/research>.

Si usted o su hijo necesitan ayuda inmediata, cuenta con profesionales de salud mental que lo asesorarán las 24 horas, los 7 días de la semana, llamando a 1-800-LIFENET (1-800-543-3638), un programa de la Asociación de Salud Mental de la Ciudad de Nueva York. Dispone de ayuda en varios idiomas: Español: 1-877-298-3373; chino: 1-877-990-8585. Si necesita otros idiomas, solicite un traductor.

Para mayor información sobre salud mental infantil y cuestiones sobre la crianza, por favor visite el sitio web del NYU Child Study Center, AboutOurKids.org.

ABOUTOURKIDS.ORG

Devolverles la infancia a los niños

NYU Child Study Center · 577 First Avenue · New York, NY 10016 · 212 263 6622